



Übersetzung

STAATSRAT

Gesetzgebungsabteilung

Gutachten 58.872/4
vom 29. Februar 2016

über

einen Dekretvorentwurf der Deutschsprachigen Gemeinschaft
„zur Zustimmung zu dem Sitzabkommen zwischen dem
Königreich Belgien und dem Internationalen Zentrum für
Migrationspolitikentwicklung, geschehen zu Brüssel am
21. Mai 2008“

Am 2. Februar 2016 wurde der Staatsrat, Gesetzgebungsabteilung, von dem Ministerpräsidenten der Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft darum gebeten, innerhalb einer Frist von dreißig Tagen, ein Gutachten über einen Vorentwurf eines Dekretes ‚zur Zustimmung zu dem Sitzabkommen zwischen dem Königreich Belgien und dem Internationalen Zentrum für Migrationspolitikentwicklung, geschehen zu Brüssel am 21. Mai 2008‘ abzugeben.

Der Vorentwurf wurde von der vierten Kammer am 29. Februar 2016 untersucht. Die Kammer setzte sich zusammen aus Pierre LIÉNARDY, Kammerpräsident, Martine BAGUET und Bernard BLERO, Staatsräte, Christian BEHRENDT und Jacques ENGLEBERT, Beisitzer, und Colette GIGOT, Kanzler.

Der Bericht wurde von Xavier DELGRANGE, Erster Auditor-Abteilungsleiter, vorgelegt.

Das Gutachten, dessen Wortlaut nachstehend wiedergegeben ist, wurde am 29. Februar. 2016 abgegeben.

*

Da der Begutachtungsantrag aufgrund von Artikel 84 § 1 Absatz 1 Nr. 2 der koordinierten Gesetze über den Staatsrat eingereicht wurde, beschränkt sich die Gesetzgebungsabteilung gemäß Artikel 84 § 3 der o.a. koordinierten Gesetze darauf, die Rechtsgrundlage des Vorentwurfs, die Befugnis des erlassenden Organs sowie die Einhaltung der vorangehenden Formvorschriften zu untersuchen.

Was diese drei Aspekte betrifft, sind über den Vorentwurf folgende Bemerkungen zu formulieren.

UNTERSUCHUNG DES SITZABKOMMENS

In dem am 16. März 2010 abgegebenen Gutachten 47.870/4 über einen Vorentwurf eines Gesetzes 'portant assentiment à l'Accord de siège entre le Royaume de Belgique et le Centre international pour le Développement des Politiques migratoires, signé à Bruxelles le 21 mai 2008'¹, hat die Gesetzgebungsabteilung die folgende Bemerkung formuliert :

„ Il est renvoyé, *mutatis mutandis*, aux observations générales formulées dans les avis 44.911/1/V, donné le 24 juillet 2008, sur un projet devenu le décret van 3 april 2009 houdende instemming met het Zetelakkoord tussen het Koninkrijk België en het Internationaal Centrum voor de Ontwikkeling van het Migratiebeleid, ondertekend in Brussel op 21 mei 2008² et 46.340/3, donné le 15 avril 2009, sur un avant-projet devenu l'ordonnance du 4 février 2010 portant assentiment à l'Accord de Siège entre le Royaume de Belgique et le Centre international pour le Développement des Politiques migratoires, signé à Bruxelles le 21 mai 2008³, auquel l'avant-projet de loi entend aussi porter assentiment.

Quoique le commentaire de l'article 15 du traité mentionne le cas particulier du Code de la TVA et de l'habilitation ministérielle que contient son article 42, paragraphe 3, il n'en demeure pas moins que la même observation doit être formulée au sujet des autres législations fédérales qui relèvent de l'autorité fédérale.

¹ *Parl. Dok.*, Senat, 2013-2014, Nr. 2803/1, S. 20 und 21. In dem am 7. Dezember 2015 abgegebenen Gutachten 58.490/4 über einen Dekretvorentwurf der Wallonischen Region 'portant assentiment à l'Accord de siège entre le Royaume de Belgique et le Centre international pour le Développement des Politiques migratoires, signé à Bruxelles le 21 mai 2008' und in dem am 16. Dezember 2015 abgegebenen Gutachten 58.582/4 über einen Dekretvorentwurf der Französischen Gemeinschaft 'portant assentiment à l'Accord de siège entre le Royaume de Belgique et le Centre international pour le Développement des Politiques migratoires, signé à Bruxelles le 21 mai 2008' hat sich die Gesetzgebungsabteilung in demselben Sinne geäußert.

² Fußnote Nr. 1 aus dem zitierten Gutachten: *Doc. parl.*, Vl. Parl., 2008-2009, n° 2046/1, pp. 25-28.

³ Fußnote Nr. 2 aus dem zitierten Gutachten: *Doc. parl.*, Parl. R.B.C., 2009, n° A-17/1, pp. 6-7.

D'une manière générale, sur la portée de la délégation donnée au Ministre des Finances, il y a également lieu de rappeler l'observation formulée par la section de législation dans son avis 47.405/1, donné le 24 novembre 2009, sur un avant-projet de décret 'portant assentiment à l'Accord entre le Royaume de Belgique et la République d'Albanie, la Bosnie et Herzégovine, la République de Croatie, l'Ancienne République Yougoslave de Macédonie, la République de Moldavie, Montenegro, la République de Serbie et la 'United Nations Interim Administration Mission in Kosovo' au nom du Kosovo conformément à la Résolution 1244 du Conseil de Sécurité des Nations unies, sur les privilèges et immunités du Secrétariat du 'Central European Free Trade Agreement', signé à Bruxelles le 26 juin 2008', traité international qui contient des dispositions fiscales analogues à celles contenues dans l'accord de siège présentement examiné :

Traduction

'Il n'est aucunement exclu que la délégation de pouvoir au Ministre des Finances, qui résulte de l'article 17 de l'Accord, concerne des éléments essentiels du régime d'exemption que le législateur décrétoal devrait par conséquent fixer lui-même. L'article 17 de l'Accord ne peut être réputé se concilier avec les articles 170 et 172 de la Constitution que si la délégation concernée porte sur une compétence d'exécution purement matérielle du Ministre des Finances ou sur une compétence concernant des points de détail' ⁴.

UNTERSUCHUNG DES DEKRETVORENTWURFS

1. Über den Dekretvorentwurf ist keine Bemerkung zu formulieren.

⁴ Fußnote Nr. 3 aus dem zitierten Gutachten: Voir, dans le même sens, les avis 47.787/4 donné le 1^{er} mars 2009 sur un avant-projet de loi 'portant assentiment à l'Accord de siège entre le Royaume de Belgique et le Comité international de médecine militaire, signé à Bruxelles le 2 juin 2008' et 47.789/2 donné le 22 février 2010 sur un avant-projet de loi 'portant assentiment à l'Accord entre le Royaume de Belgique et le Fonds Monétaire International sur l'établissement en Belgique d'un Bureau de liaison de cette Organisation, fait à Bruxelles le 16 mars 2004'.

2. Der Verfasser des Vorentwurfs wird dafür sorgen, dass dem Parlament eine authentische Fassung des Abkommens⁵ zusätzlich zu der deutschen Übersetzung unterbreitet wird.

DER KANZLER

DER PRÄSIDENT

Colette GIGOT

Pierre LIÉNARDY

Das Gutachten wurde unter der Aufsicht von Roger WIMMER, Erster Auditor, übersetzt.

DER HAUPTKANZLER,

Danièle LANGBEEN

⁵ Siehe *Principes de technique législative – Guide de rédaction des textes législatifs et réglementaires*, www.staatsrat.be, unter „Technique législative“, Empfehlung Nr. 209, A.